



NZ-244-46/2018/335/18/JK

Warszawa, dnia 29.05.2018 r.

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na: **Wykonanie bilansu ilościowego i jakościowego wód zlewni Gowienicy Miedwiańskiej przy wykorzystaniu modelu hydrologicznego SWAT (SWAT – Soil And Water Assessment Tool).**

Sygn. postępowania: NZ-244-46/2018

ZAMAWIAJĄCY DOKONUJE ZMIANY TREŚCI ZAPYTANIA OFERTOWEGO

Zamawiający działając na podstawie pkt 14.1 Zapytania ofertowego informuje o zmianie treści zapytania ofertowego w zakresie:

1) W treści zapytania ofertowego dodaje punkt 15. o brzmieniu:

- „ 15. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:
- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Państwowy Instytut Geologiczny, ul. Rakowiecka 4, 00-975 Warszawa, tel. (+48) 22 45 92 000, fax. tel. (+48) 22 45 92 001, email biuro@pgi.gov.pl
 - 2) inspektorem ochrony danych osobowych w Państwowym Instytucie Geologicznym jest Pan Dominik Krasowski, kontakt: dane.osobowe@pgi.gov.pl.
 - 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego na: Wykonanie bilansu ilościowego i jakościowego wód zlewni Gowienicy Miedwiańskiej przy wykorzystaniu modelu hydrologicznego SWAT (SWAT – *Soil And Water Assessment Tool*) (Sygn. postępowania: NZ-244-46/2018), prowadzonym w trybie zapytania ofertowego
 - 4) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 i 2018), dalej „ustawa Pzp”
 - 5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy
 - 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp
 - 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO
 - 8) posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych *;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO **;
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
 - 9) nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;



- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

* **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania z środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

2) W załączniku nr 1 do zapytania ofertowego – formularz OFERTA – dodaje punkt 5. o brzmieniu:

„5) Oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r.) wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.”

W związku z powyższym ulega zmianie numeracja punktów w treści dokumentu.

3) W załączniku nr 4 do zapytania ofertowego – Istotne postanowienia umowy: – w § 7. dodaje pkt.6 o brzmieniu:

„6) Powierzenie danych osobowych, których administratorem jest Zamawiający, do przetwarzania przez Wykonawcę w celu realizacji niniejszej umowy, następuje na podstawie umowy o powierzeniu przetwarzania danych osobowych (załącznik nr 3 do niniejszej umowy).

W związku z powyższym ulega zmianie numeracja punktów w treści dokumentu.

– w wykazie załączników dodaje zapis o brzmieniu:

„3) Załącznik nr 3 – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych.”

– dodaje Załącznik nr 3 do Istotnych postanowień umowy o brzmieniu:

” **Załącznik Nr 3 do umowy nr z dnia**

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta w Warszawie w dniu 2018 r. pomiędzy:

Państwowym Instytutem Geologicznym – Państwowym Instytutem Badawczym z siedzibą w Warszawie przy ul. Rakowieckiej 4, zarejestrowanym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000122099, który reprezentuje:

•

zwanym dalej **Zamawiającym**,

a

(w przypadku przedsiębiorcy wpisanego do KRS)*

Spółką, z siedzibą w przy ulicy,
wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy.....
w, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:
....., NIP, Regon, *kapitał zakładowy*

reprezentowaną przez:

.....

zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”,



*(w przypadku przedsiębiorcy wpisanego do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej)**

panem/panią zam., ul. działającym/ą na
podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej pod firmą
adres:, ul., NIP:,

zwanym/zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”

*(w przypadku spółki cywilnej)**

panem/panią zam., ul. działającym/ą na
podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej pod firmą
adres:, ul., NIP:,

panem/panią zam., ul. działającym/ą na podstawie wpisu
do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej pod firmą adres:
....., ul., NIP:,

wspólnikami spółki cywilnej adres:, NIP:, Regon:

zwanymi w dalszej części umowy „Wykonawcą”

zwanymi łącznie w dalszej części niniejszej umowy **Stronami**.

Strony niniejszym postanawiają co następuje:

§ 1.

1. Zamawiający i Wykonawca oświadczają, że w dniu zawarli umowę nr, przedmiotem której jest wykonanie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego bilansu ilościowego i jakościowego wód zlewni Gowienicy Miedwiańskiej przy wykorzystaniu modelu hydrologicznego SWAT (SWAT – Soil And Water Assessment Tool), zwaną dalej „Umową właściwą”.
2. Niniejsza umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych, zwaną dalej Umową powierzenia, stanowi umowę akcesoryjną względem Umowy właściwej i reguluje wzajemne prawa i obowiązki Stron w zakresie przetwarzania danych osobowych wynikających z Umowy właściwej.

§ 2.

1. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu Umowy Właściwej odbywać się będzie w zgodzie i w oparciu o:
 - 1) Ustawę z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r., poz. 1000), zwaną też dalej Ustawą oraz przepisy wykonawcze wydane do tej Ustawy;
 - 2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwane dalej RODO.
2. Administratorem danych osobowych, których przetwarzanie wynika z Umowy Właściwej jest Zamawiający.
3. Podmiotem przetwarzającym, któremu Zamawiający powierza przetwarzanie danych osobowych jest Wykonawca.

§ 3.

1. Na podstawie niniejszej umowy Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w celu realizacji Umowy Właściwej tj. do wykonania przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego bilansu ilościowego i jakościowego wód zlewni Gowienicy Miedwiańskiej przy wykorzystaniu modelu hydrologicznego SWAT (SWAT – Soil And Water Assessment Tool).



2. Przedmiotem przetwarzania są dane osobowe pracowników Zamawiającego w zakresie: w kategorii dane zwykłe - imię, nazwisko, zajmowane stanowisko i miejsce pracy, numer służbowego telefonu, wykształcenie, służbowy adres email.
3. Przetwarzanie danych osobowych obejmuje zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie i usuwanie danych osobowych.
4. Przetwarzanie przez Wykonawcę powierzonych do przetwarzania danych osobowych następuje w okresie obowiązywania umowy głównej z włączeniem okresu gwarancji i rękojmi, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń itp.
5. Wykonawca zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych wyłącznie w celu, zakresie oraz w sposób i przez czas określony w niniejszym paragrafie.

§4.

1. Wykonawca oświadcza, że wykona zobowiązanie wynikające z Umowy powierzenia z należytą starannością i zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych, jak również zapewnia, że wdrożył odpowiednich środki techniczne i organizacyjne aby przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w niniejszej Umowie powierzenia, odpowiadało wymogom RODO.
2. W szczególności, Wykonawca niniejszym oświadcza i gwarantuje, że:
 - 1) wykorzysta powierzone przez Zamawiającego dane osobowe wyłącznie w zakresie określonym niniejszą Umową powierzenia;
 - 2) spełnia wymagania określone w przepisach o ochronie danych osobowych, odpowiednio do okresu trwania Umowy powierzenia, tzn. spełnia wymagania określone:
 - a) w Ustawie i w przepisach wykonawczych, a w szczególności dysponuje środkami zabezpieczającymi zbiór danych osobowych,
 - b) w RODO, w szczególności zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie danych osobowych spełniało wymogi RODO, w tym art. 25 i 32 i chroniło prawa osób, których dane osobowe dotyczą;
 - 3) osoby wyznaczone przez Wykonawcę do realizacji Umowy powierzenia, spełniają wymagania aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności w zakresie znajomości tych przepisów i są upoważnione przez Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych, zgodnie z tymi przepisami jak też zostali zapoznani z *Oświadczeniem o przetwarzaniu danych osobowych*, stanowiącym Załącznik Nr 1 do niniejszej Umowy powierzenia;
 - 4) osoby wyznaczone przez Wykonawcę do realizacji Umowy powierzenia zobowiązały się do zachowania tajemnicy w związku z przetwarzaniem danych osobowych w celu realizacji Umowy powierzenia, tzn. zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz informacji dotyczących sposobów ich zabezpieczeń, zarówno w czasie trwania Umowy powierzenia, jak i po jej zakończeniu, bez względu na czas trwania ich stosunku pracy lub stosunku cywilno-prawnego z Wykonawcą.

3*. Wykonawca oświadcza, że:

- wyznaczył Inspektora Ochrony Danych w osobie: tel., e-mail;, o którym mowa w ustawie o ochronie danych osobowych
- nie posiada wyznaczonego Inspektora Ochrony Danych, o którym mowa w przepisach o ochronie danych osobowych i gwarantuje, że w przypadku jakiegokolwiek zmiany w powyższym zakresie w trakcie okresu trwania Umowy powierzenia, powiadomi Zamawiającego w formie pisemnej, bez zbędnej zwłoki.

(* skreślić niewłaściwe)

4. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności, do:

- 1) podjęcia, przed rozpoczęciem przetwarzania powierzonych danych, o których mowa w § 3, odpowiednich środków zabezpieczających dane osobowe oraz spełnienia wymagań, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej;
- 2) przetwarzania powierzonych danych osobowych:



- a) wyłącznie w celu i zakresie określonym w § 3 niniejszej Umowy powierzenia i celu na udokumentowane polecenie Zamawiającego, chyba, że obowiązek przetwarzania w inny sposób nakładają na Wykonawcę przepisy prawa,
- b) nie dłużej, niż jest to konieczne do realizacji Umowy właściwej,
- c) pomagania Zamawiającemu w wywiązywaniu się z jego obowiązków związanych z przetwarzaniem powierzonych do przetwarzania danych osobowych przy uwzględnieniu charakteru przetwarzania danych osobowych w szczególności :
 - w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą w zakresie wykonywania jej praw określonych w RODO, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne;
 - w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32 - 36 RODO, w zakresie posiadanych informacji.

5. Wykonawca zobowiązuje się, zawiadamiać Zamawiającego o każdym, związanym z realizacją Umowy powierzenia:

- 1) żądaniu udostępnienia danych osobowych - bez zbędnej zwłoki;
- 2) udostępnieniu danych osobowych uprawnionemu podmiotowi - bez zbędnej zwłoki;
- 3) żądaniu osoby, której dane dotyczą, związanym z wypełnianiem jej praw wynikających z RODO- najpóźniej w dniu następnym po upływie żądania;
- 4) stwierdzonym incydencie naruszenia ochrony danych osobowych wraz z przekazaniem wszelkich informacji dotyczących incydentu, zgodnie z art. 33 RODO, będących w posiadaniu Wykonawcy - nie później, niż w ciągu 2 godzin od momentu stwierdzenia incydentu naruszenia, a także w przypadku pozyskania dodatkowych informacji w późniejszym czasie, przekazywać je bez zbędnej zwłoki na bieżąco.

§ 5.

- 1. Jako podmiot, któremu Zamawiający (Administrator danych) powierza przetwarzanie danych osobowych, Wykonawca ponosi odpowiedzialność w zakresie przestrzegania aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych, tzn.
 - 1) w zakresie obowiązków, jakie RODO nakłada wprost na podmiot przetwarzający oraz przez cały okres trwania Umowy powierzenia - w zakresie przestrzegania postanowień Umowy właściwej i Umowy powierzenia;
 - 2) ustawy o ochronie danych osobowych i przepisów wykonawczych.
- 2. Administrator danych upoważnia i zobowiązuje Wykonawcę do zapoznania osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych z aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych i wystawienia stosownych imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych osobom wyznaczonym przez Wykonawcę do realizacji Umowy powierzenia, przy czym zakres, cel i czas obowiązywania upoważnień powinien być zgodny (nie większy) z zakresem, celem i czasem wynikającymi z Umowy powierzenia.

§ 6.

Strony zgodnie oświadczają, że z Umowy właściwej nie wynika konieczność fizycznego przekazania danych osobowych Wykonawcy na nośniku informatycznym.

§ 7.

- 1. Wykonawca, odpowiednio do okresu trwania Umowy powierzenia: zgodnie z art. 28 ust. 10 i art. 82 ust. 2 RODO ponosi odpowiedzialność za szkody, jakie z jego winy powstaną po stronie Zamawiającego w wyniku przetwarzania danych osobowych, niezgodnego z Umową właściwą - w zakresie ochrony danych osobowych, Umową powierzenia lub aktualnymi przepisami prawa o ochronie danych osobowych. Jest odpowiedzialny wobec Zamawiającego z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania postanowień niniejszej Umowy powierzenia. W przypadku, gdy skutek naruszenia przez Wykonawcę postanowień niniejszej Umowy, Zamawiający zostanie obciążony karami pieniężnymi lub grzywną wymierzoną Zamawiającemu, osobom



reprezentującym Zamawiającego lub pracownikom Zamawiającego z powyższego tytułu, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kwoty równej wartości uiszczonej kary lub grzywny.

2. Zamawiającemu jako administratorowi danych osobowych przysługuje prawo do:
 - 1) przeprowadzania kontroli zastosowanych przez Wykonawcę sposobów ochrony powierzonych danych osobowych, sposobu przetwarzania i zabezpieczenia przez Wykonawcę danych osobowych, w tym żądania przedłożenia dokumentów, których posiadanie i prowadzenie przez podmiot przetwarzający wynika wprost z RODO, ustawy o ochronie danych osobowych i z przepisów wykonawczych do niej;
 - 2) żądania wstrzymania przetwarzania danych osobowych w przypadku przetwarzania ich niezgodnie z aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych lub postanowieniami Umowy właściwej w zakresie ochrony danych osobowych lub Umowy powierzenia.
3. Wykonawca ma obowiązek umożliwienia Zamawiającemu przeprowadzenia kontroli, o której mowa w ust. 2 powyżej po wezwaniu przez Zamawiającego.
4. Jeżeli zdaniem Wykonawcy polecenie wydane mu w związku z realizacją przez Zamawiającego prawa do kontroli stanowi naruszenie przepisów o ochronie danych, Wykonawca niezwłocznie informuje o tym Zamawiającego.
5. Wykonawca jest zobowiązany do niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich zapytaniach kierowanych do Wykonawcy ze strony uprawnionych organów kontrolnych w sprawie realizacji Umowy właściwej w zakresie ochrony danych osobowych lub Umowy powierzenia oraz o zapowiadanych lub rozpoczynających się u niego kontrolach w tym zakresie, jak również o stwierdzonych nieprawidłowościach.
6. Wykonawca zobowiązuje się udostępniać Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w aktualnych przepisach o ochronie danych osobowych, w szczególności, odpowiednio do okresu trwania Umowy powierzenia, w art. 28 RODO oraz umożliwiać Zamawiającemu lub audytorowi upoważnionemu przez Zamawiającego przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji.
7. Wykonawca zobowiązuje się zająć niezwłocznie i właściwie każdym pytaniem Zamawiającego dotyczącym przetwarzania powierzonych mu na podstawie Umowy powierzenia danych osobowych, w szczególności tych dotyczących organizacji ochrony danych osobowych u Wykonawcy oraz związanych z żądaniem osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej prawa określonych w przepisach o ochronie danych osobowych. W tym celu Wykonawca wdroży odpowiednie środki techniczne i organizacyjne umożliwiające sprawne udzielania Zamawiającemu żądanych informacji.
8. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego zwrócenia Zamawiającemu danych osobowych po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy właściwej lub Umowy powierzenia oraz usunięcia tych danych oraz ich kopii ze wszelkich elektronicznych nośników danych, na których zostały one utrwalone przez Wykonawcę dla realizacji celu określonego w § 3 niniejszej Umowy powierzenia, chyba że przepisy prawa nakazują przechowywanie tych danych.

§ 8.

1. Dalsze powierzenie przez Wykonawcę innemu podmiotowi przetwarzającemu przetwarzania danych osobowych, których administratorem jest Zamawiający, nie może nastąpić bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego oraz zawarcia z takim podmiotem umowy na warunkach analogicznych jak warunki niniejszej Umowy powierzenia. Po zawarciu umowy Wykonawca zobowiązany jest poinformować o tym fakcie Zamawiającego i podać dane podmiotu, któremu zostały przekazane dane osobowe. Jeżeli podmiot, któremu Wykonawca powierzył do przetwarzania dane osobowe, nie wywiązuje się ze spoczywających na nim obowiązków w obszarze ochrony danych, Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zamawiającego za wykonanie tych obowiązków przez podmiot przetwarzający.
2. Zamawiający nie wyraża zgody na transfer danych osobowych do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego) lub organizacji międzynarodowej w rozumieniu aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych oraz nie ma zgody Zamawiającego na przetwarzanie danych osobowych w chmurze obliczeniowej, zarówno bezpośrednio jak i pośrednio poprzez działania Podwykonawcy.
3. Wykonawca, w przypadku przekroczenia zakresu przetwarzania danych osobowych poza zakres wyznaczony Umową powierzenia, staje się administratorem tych danych przetwarzanych poza zakresem.



§ 9.

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Zamawiającego i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Wykonawca oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Zamawiającego w innym celu niż wykonanie Umowy właściwej, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy właściwej.
3. Strony zobowiązują się do dołożenia wszelkich starań w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane do odbioru, przekazywania oraz przechowywania danych poufnych gwarantowały zabezpieczenie danych poufnych w tym w szczególności danych osobowych powierzonych do przetwarzania, przed dostępem osób trzecich nieupoważnionych do zapoznania się z ich treścią.

§ 10.

1. Na wniosek Zamawiającego, treść Umowy powierzenia podlega zmianom wynikającym z przepisów o ochronie danych osobowych, przy czym wszelkie zmiany i uzupełnienia jej postanowień wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zamawiający ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę powierzenia ze skutkiem natychmiastowym, gdy Wykonawca:
 - 1) wykorzystał dane osobowe w sposób niezgodny z Umową powierzenia,
 - 2) powierzył wykonanie przedmiotu Umowy właściwej osobie trzeciej bez pisemnej zgody Zamawiającego,
 - 3) nie zaprzestał niewłaściwego przetwarzania danych osobowych pomimo wezwania.

§ 11.

1. Strony zobowiązują się, że podczas realizacji Umowy powierzenia będą ze sobą ściśle współpracować, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy powierzenia.
2. Umowę powierzenia sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w polskiej wersji językowej, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.
3. Umowa powierzenia wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez Strony.
4. Integralną część niniejszej Umowy powierzenia stanowi: Załącznik Nr 1 - *Oświadczenie o przetwarzaniu danych osobowych*.

.....
WYKONAWCA

.....
ZAMAWIAJĄCY

Załącznik Nr 1 do Umowy powierzenia Nr / 2018 z dnia 2018r. .

Oświadczenie o przetwarzaniu danych osobowych

1. Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy z siedzibą w Warszawie ul. Rakowiecka 4 jako Zamawiający oświadcza, iż jest administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, w odniesieniu do



danych osobowych osób fizycznych reprezentujących Zamawiającego oraz osób fizycznych wskazanych jako osoby do kontaktu w Umowie Nr z dnia na wykonanie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego bilansu ilościowego i jakościowego wód zlewni Gowienicy Miedwiańskiej przy wykorzystaniu modelu hydrologicznego SWAT (SWAT – Soil And Water Assessment Tool) (Umowa właściwa).

2. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez z siedzibą w - jako Wykonawcę na podstawie art. 6 ust.1 lit. f) RODO jedynie w celu i zakresie niezbędnym do wykonania zadań administratora danych osobowych związanych z realizacją Umowy powierzenia danych osobowych (Umowa powierzenia) oraz Umowy właściwej w kategorii dane zwykle - imię, nazwisko, zajmowane stanowisko i miejsce pracy, numer służbowego telefonu, wykształcenie, służbowy adres email.
3. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, nie będą przekazywane podmiotom trzecim o ile nie będzie się to wiązało z koniecznością wynikającą z realizacji niniejszej Umowy powierzenia oraz Umowy właściwej.
4. Dane osobowe osób, wskazanych w ust. 1, nie będą przekazywane do państwa trzeciego, ani organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO.
5. Dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez okres obowiązywania Umowy właściwej, włączając okres gwarancji i rękojmi, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania np.: z uwagi na obowiązki archiwizacyjne, dochodzenie roszczeń itp,
6. Zamawiający oświadcza, że wyznaczył inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w tel., e-mailWarszawa.
7. Wykonawca oświadcza, że wyznaczył/nie wyznaczył inspektora ochrony danych, o którym mowa w art. 37-39 RODO. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w tel., e-mail
8. Osobom, o których mowa w ust. 1, przysługuje prawo do żądania od administratora danych dostępu do ich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.
9. Osobom, o których mowa w ust. 1, w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych, przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego - do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. Podanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1, było wymagane do zawarcia niniejszej Umowy oraz Umowy właściwej.
11. W oparciu o dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, Zamawiający ani Wykonawca nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania w rozumieniu RODO.
12. Wykonawca zobowiązuje się poinformować osoby fizyczne nie podpisujące niniejszej Umowy, o której mowa w ust. 1 oraz inne osoby wskazane w Umowie właściwej, o treści niniejszego oświadczenia.

.....
WYKONAWCA

.....
ZAMAWIAJĄCY”

Aktualna treść zapytania ofertowego z wprowadzonymi zmianami stanowi załącznik nr 1 do niniejszego pisma.

ZASTĘPCA KIEROWNIKA
Działu Zamówień Publicznych
Patrycja Pabich
mgr Patrycja Pabich

